

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Iran's M.

آئینه ایران

برگردان از: حمید محوی

۲۲ مارچ ۲۰۱۲

موساد و سیا موافق هستند :

ایران در جست و جوی ساخت سلاح اتمی نیست



یک منبع اطلاعاتی امریکائی در نیویورک تایمز اعلام کرد که سرویس اطلاعاتی اسرائیل، موساد و همتهای امریکائیشان متقاعد شده اند که هیچ مدرکی که دال بر برنامه هسته ئی نظامی تهران برای ساخت سلاح اتمی باشد، وجود ندارد.

یک مأمور اطلاعاتی رده بالای سرویس های اطلاعاتی امریکا به روزنامه گفت «موساد در رابطه با برنامه سلاح هسته ئی ایران با ایالات متحده اختلاف نظری ندارد» و در دایره اطلاعاتی امریکا، اعتقاد بر این است که ایران برنامه هسته ئی نظامی خود را در چند سال پیش از این متوقف کرده است. مأمور اطلاعاتی اضافه کرد: «در این مورد بحث و جدل زیادی بین دوایر اطلاعاتی امریکا و اسرائیل وجود ندارد.»

با این وجود چنین نظریه ای در تقابل کامل با مطالبی است که سیاست مداران اسرائیلی دائما روی ضرورت آن پافشاری می کنند، یعنی ضرورت بمباران فوری روی مراکز هسته ئی ایران برای پیش گیری از تحولات و تهدید عینی علیه دولت یهودی.

تحولات اطلاعاتی موجود کلید معمای جنگ یا صلح با ایران است. آژانس های متعدد اطلاعاتی امریکا از سال ها پیش در جست و جوی این موضوع بودند، و تلاش کردند تا نشانه ای که دال بر وجود کلاهک اتمی و موشک برای

حمل باشد پیدا کنند. از تمام این تلاش ها، ببینیم نتیجه کار چه بوده است : برنامه در ۹ سال پیش از این در سال ۲۰۰۳ خاتمه یافته است.

امروز، محتوای گزارشات درباره ایران هیچ تغییری نکرده است. یک افسر اطلاعاتی دیگر به نیویورک تایمز گفته است که «ایران هدف مشکلترین عملیات جاسوسی است، حتی از کره شمالی هم مشکل تر است». توضیح ساده است : ایالات متحده مأموران زیادی برای بررسی اطلاعات در اختیار ندارد. برخی گزارشات قید کرده اند که ایالات متحده از گیرنده هائی که در نزدیکی تولید هسته ئی کار گذاشته برای تحلیل وضعیت استفاده می کند. ولی اگر چه دوایر اطلاعاتی اعتراف کرده اند که ایران خیلی دور از سلاح هسته ئی است، با این وجود تحریمات علیه این کشور ادامه دارد.

ایران روی ویژگی صلح آمیز برنامه هسته ئی اش با فشاری می کند و اطمینان داده است که به هیچ بهانه ای این موضع را ترک نخواهد کرد.

متن اصلی به انگلیسی

Texte original en anglais : <http://rt.com/news/mossad-iran-nuclear-programme-851/>

منبع :

<http://www.mondialisation.ca/index.php?context=va&aid=29850>

Mondialisation.ca, Le 19 mars 2012

RT.com

گاهنامه هنر و مبارزه

۲۰ مارچ ۲۰۱۲

پی نوشت مترجم :

فکر می کنم توضیحات میشل شوسودوسکی در مقالاتی که پیش از این در گاهنامه هنر و مبارزه منتشر کرده ام، وضعیت تهاجمی امپراتوری را بیش از همه روشن سازد. چه این که از دیدگاه استراتژی نوین ایالات متحده، موضوع برنامه هسته ای ایران برای ساخت سلاح هسته ای به شکل دیگری است. نگاه امپراتوری به توانائی فنی ایران و فاصله آن با ساخت سلاح اتمی است. حتی اگر برنامه ای برای ساخت سلاح اتمی وجود نداشته باشد. در نتیجه ضرورت حمله نظامی به ایران بستگی به تعبیر این فاصله دارد، که در چه مدتی ایران می تواند سلاح اتمی بسازد و آن را روی موشک و یا هواپیما حمل کند، چنان که گفتیم حتی اگر چنین طرحی عملا در کار نباشد. در ثانی، آن چه بیش از همه موجب نگرانی ایالات متحده می باشد استقلال و قدرت نسبی کشوری است که نه تنها منابع نفتی سرشاری دارد و دومین ذخیره گاز جهان به حساب می آید، بلکه تنگه استراتژیک هرمز را نیز در تیر رس خود دارد و به راحتی می تواند آن را مسدود سازد. ...همین موضوع در عین حال، برای آنهایی که هنوز به آن توجهی نداشته اند، می تواند دال بر ماهیت اپوزیسیون هائی باشد که مورد حمایت امپریالیسم جهانی بوده اند.